



انجمن صنفی مترجمان ایران دارای شماره پروانه صنفی ۴۶۹-۲/۴۲-الف، شماره ثبت ۳۰۲۷۹ و شناسه ملی ۱۰۳۲۰۸۲۲۷۸۱ است که از بیستم اسفند سال ۱۳۸۹ رسماً عضوگیری خود را آغاز کرد. این کانون صنفی که در واقع یک سندیکای رسمی برای مترجمان سراسر کشور محسوب می شود پس از یک دوره انتظار شش ساله سرانجام نخستین پروانه دور اول فعالیت خود را در تاریخ ۱۳۸۷/۵/۲۷ از کمیسیون ماده ۱۰ قانون فعالیت احزاب، جمعیت ها و تشکلهای صنفی وزارت کشور دریافت کرد. خلاء وجود صنفی که بتواند نیازها و دغدغه های مترجمان سراسر کشور را درک و سپس در حد مقدرات قانونی و مالی رفع کند، دهها سال است در کشور احساس می شود؛ آنهم اتحادیه ای که صرفاً در حوزه



ترجمه مکتوب فعالیت نکند و سایر بخش های دیگر این رشته گسترده را نیز دربرگیرد. اگر فرایند ترجمه به عنوان یک محمل تولید کننده ارزش، فی نفسه تا پیش از این، تولید و خلق ارزش های مبتنی بر توانمندی های فردی مترجمان استوار بوده است، امروز نیازمند همفکری، تعامل و حمایت های قانونی، اجتماعی و صنفی است.

اهداف تاسیس انجمن صنفی مترجمان ایران

۱. تلاش برای حفظ و حمایت از حقوق صنفی اعضا
۲. حمایت از منافع مترجمان سراسر کشور و کمک به ارتقاء و تثبیت جایگاه حرفه ترجمه در جامعه و اعتلاء بخشیدن به شأن و منزلت اجتماعی مترجمان
۳. برگزاری همایش، سمینار علمی و جلسات با موضوع ترجمه برای اعضا
۴. ارتقاء سطح آموزش و پژوهش در ترجمه
۵. ارتباط با تشکلهای داخلی و خارجی عرصه ترجمه
۶. انتشار نشریه و ایجاد پایگاه اینترنتی



۷. تلاش برای رفع نیازهای رفاهی از جمله تشکیل تعاونی مسکن برای اعضا
۸. تلاش برای ارائه راهکار و پیشنهادهای مرتبط با حوزه ترجمه و مترجم به مسئولان دستگاهها، سازمانها و وزارتخانه ها

شرایط عضویت اعضای اصلی

۱. حداقل مدرک کارشناسی در یکی از رشته های زبانهای خارجه و یا دستکم دارا بودن دو اثر (کتاب یا مقاله) ترجمه شده و بطور عمومی انتشار یافته
۲. کلیه مترجمان فاقد یکی از دو شرط تخصصی بالا و مشمول چهار حوزه مترجمی شفاهی، همزمان، فیلم و خبر لازم است برای عضویت، چنانچه بطور تخصصی در استخدام یکی از سازمانهای معتبر دولتی و غیردولتی در کشورند از سازمان متبوع خود، گواهی اشتغال بکار با ذکر دقیق عنوان شغلی مترجم برای یکی از چهار حوزه فوق ارائه کنند.
۳. پرداخت حق عضویت سالیانه

مجمع عمومی، هیات مدیره و بازرس، سه رکن این کانون صنفی را تشکیل می دهند.



در صورت تمایل به عضویت یا برقراری ارتباط با انجمن کافی است به پایگاه اینترنتی انجمن به نشانی www.itia.ir مراجعه فرمایید تا به کلیه شماره های تماس و دورنگار، نشانی دفتر انجمن، صندوق پستی، پست الکترونیکی، سامانه پیامکی و نیز فرمهای الکترونیکی عضویت، شرکت در دوره ها و درگاه پرداخت اینترنتی حق عضویت سالانه دسترسی پیدا کنید. **انجمن صنفی مترجمان ایران**



۳. برخورداری از حق رای در انتخابات هیات مدیره و بازرس انجمن
۴. اعلام نامزدی در انتخابات هیات مدیره و بازرسی انجمن (فعلاً برای اعضاء شهرستان تهران)
۵. امکان عضویت فعال در بخشها و کمیته های اجرایی هفتگانه انجمن
۶. صدور معرفی نامه های فارسی و انگلیسی تایید عضویت برای اعضاء
۷. امکان تاسیس شعب یا دفاتر قانونی انجمن در کلیه شهرستانهای کشور با رعایت مفاد اساسنامه
۸. صدور و تمدید کارت عضویت دو زبانه فارسی و انگلیسی با اختصاص شماره عضویت ثابت به اعضاء
۹. اطلاع رسانی درخصوص معرفی فرصتهای شغلی به اعضاء
۱۰. درج نام، زبان/ های خارجه و شماره عضویت اعضاء در بخش اعضای اصلی سایت انجمن
۱۱. امکان معرفی آثار مکتوب اعضاء در برنامه های فرهنگی تلویزیون، طبق ضوابط
۱۲. معرفی رایگان دواثر مکتوب اعضاء در سایت انجمن



دوره ها و کارگاه های آموزشی تربیت مترجم

هدف از برگزاری دوره های آموزشی انجمن، ارتقاء سطح آموزشهای کاربردی مترجمان در عرصه ترجمه های تخصصی و کاستن از فاصله آموخته های آکادمیک در رشته های زبان خارجی و نیاز حرفه ای بازارکار به مترجمان تحصیلکرده و کارآزموده است.

کمیته ها و بخش های اجرایی

۱. برنامه ریزی، آموزش و پژوهش
۲. روابط عمومی و امور بین الملل
۳. پیشکسوتان مشاور
۴. منابع انسانی و کارآفرینی
۵. امور کتاب
۶. امور حقوقی
۷. هماهنگی، نظارت و ارزیابی

مزایای عضویت در انجمن

۱. شرکت در کلیه نشستهای رسمی، مجامع و همایش های سالانه و ادواری انجمن
۲. ثبت نام در دوره ها و کارگاه های آموزشی تخصصی انجمن

